



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
HELLENIC ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA



Ελληνική Ορθόδοξος Κοινότητα Αστόριας
HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA



SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
30-11 30TH DRIVE
ASTORIA, NY 11102
TEL: 718-728-1718

SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH
22-30 33RD STREET
ASTORIA, NY 11105
TEL: 718-545-4796

FAX: 718-728-0079

ARCHIM. NEKTARIOS PAPAZAFIROPOULOS
DEAN

MR. VAN CHRISTAKOS
PARISH COUNCIL PRESIDENT

EMAIL: PRESIDENT@SAINTDEMETRIOSASTORIA.ORG

WWW.SAINTDEMETRIOSASTORIA.COM



ΚΥΡΙΑΚΗ 21 ΜΑΙΟΥ 2017

ΚΥΡΙΑΚΗ του Τυφλού

Αγαπητοί Ενορίτες,

Είμαστε ακόμα εις την Αναστάσιμη περίοδο του Πάσχα όπου, ο χαιρετισμός των Χριστιανών πιστών είναι το 'Χριστός Ανέστη'. Το "Χριστός Ανέστη" είναι από μόνο του ομολογία πίστεως για κάθε Χριστιανό. Ζούμε σε μια εποχή που πρέπει με μεγαλύτερη συχνότητα να ομολογούμε αυτό που πιστεύουμε, διότι η απιστία και αδιαφορία των ανθρώπων όλο και αυξάνετε. Υπάρχει ένας ενθουσιασμός την Μεγάλη Εβδομάδα που καταλήγει τα μεσάνυκτα του Πάσχα, μέχρι που θα ψάλλουμε το 'Χριστός Ανέστη'. Αμέσως μετά, το πλήθος του λαού επιστρέφει στους κανονικούς ρυθμούς της ζωής του, έχοντας ξεχάσει την σημασία των γεγονότων της Αναστάσεως.

Η Ευαγγελική περικοπή του Τυφλού έρχεται σήμερα να μας υπενθυμίσει την τύφλωσή μας, εν σχέσει με την πίστη μας εις την Ανάσταση του Κυρίου. Ο εκ γενετής τυφλός δέχεται και αναγνωρίζει την δωρεά και Χάρη του Θεού, που του προσφέρεται δια μέσω του Ιησού Χριστού. Όμως, οι υπόλοιποι γύρω από Αυτόν ενώ βλέπουν το θαύμα και το αναγνωρίζουν, δεν είναι εις θέση να το δεχθούν. Το μίσος και η αμαρτία τους θολώνει την ψυχική όραση και με πείσμα δεν θέλουν να δεχθούν το θαύμα, διότι έχουν απορρίψει τον Χριστό πριν ακόμα Τον ακούσουν. Τον απορρίπτουν τον Χριστό διότι δεν προσαρμόζεται εις το δικό τους προσαρμοσμένο πιστεύω τους. Οι γονείς του τυφλού δεν

παίρνουν θέση για να μην τους κάνουν αποσυνάγωγους και οι Φαρισαίοι καταδικάζουν τον Κύριο επειδή έκανε το θαύμα την ημέρα του Σαββάτου.

Οι Φαρισαίοι είναι αυτοί οι οποίοι είναι έτοιμοι να δεχθούν πως η πίστη τους είναι αυτή που τους δίδαξε ο Μωυσής. Όμως, δεν είναι διατεθειμένοι να δεχθούν τον Μεσσία στο πρόσωπο του Ιησού Χριστού, που είναι ανώτερος του Μωυσή και είναι το πρόσωπο για το οποίο επροφήτεψε. Βλέπουμε πως ο Τυφλός του Ευαγγελίου ήταν τυφλός μόνο εις την σάρκα, διότι όταν ο Ιησούς Χριστός τον ερωτά, "συ πιστεύεις εις τον υιόν του ανθρώπου;" ... εκείνος απαντά "πιστεύω, Κύριε και προσεκύνησεν αυτώ".

Ο Τυφλός επειδή δεν είχε μάτια, πήρε ο Χριστός πηλό από την γη και έπτυσε στο πηλό, όπως γράφει το Ευαγγέλιο και το έβαλε στην θέση των ματιών του. Μετά τον πρόσταξε να πάει να πλυθεί εις την κολυμβήθρα του Σιλωάμ και εκεί έγινε το θαύμα. Η Ευαγγελική περικοπή του Τυφλού, μας υπενθυμίζει ένα απλό πράγμα, πως είμαστε φτιαγμένοι από το Θεό από χώμα και όταν φύγουμε από αυτό τον κόσμο, στο χώμα καταλήγουμε και πάλι. Στην κηδεία όπως, ρίχνουμε χώμα στον κεκοιμημένο λέμε: "Τοῦ Κυρίου ἡ γῆ καί τό πλήρωμα αὐτῆς, ἡ οἰκουμένη καί πάντες οἱ κατοικοῦντες ἐν αὐτῇ. Γῆ εἶ καί εἰς γῆν ἀπελεύσει". Από την γη ξεκινάμε και εις την γη θα καταλήξουμε. Εάν το καταλάβουμε και κατανοήσουμε αυτό, θα γινόμαστε καλύτεροι και πιο πιστοί.

Εύχομαι αδελφοί μου, οι αμαρτίες μας να μην τυφλώνουν τα μάτια της καρδιάς μας, για να μην αποτρέπουμε στην Χάρη του Θεού να λειτουργεί μέσα μας. Ο κόσμος που ζούμε δεν θέλει να αναγνωρίσει την δόξα του Θεού και προτιμά να ζει στο σκοτάδι της αμαρτίας. Ας αγωνιστούμε και εμείς να μην μας παρασύρει το ρεύμα της εποχής που καταλήγει εις τον Πνευματικό θάνατο. Ας αντισταθούμε στις προκλήσεις των εποχών και ας συνεχίσουμε να δίνουμε μαρτυρία πίστεως, ανακηρύσσοντας την Ανάσταση με το χαιρετισμό: 'Χριστός Ανέστη'.

ΑΜΗΝ.

✠ Αρχιμ. Νεκτάριος Παπαζαφειρόπουλος
Ιερατικώς Προϊστάμενος



ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΤΥΦΛΟΥ

Κατὰ Ἰωάννην 9'1-38

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, παράγων εἶδεν ἄνθρωπον τυφλὸν ἐκ γενετῆς. Καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες· ῥαββί, τίς ἤμαρτεν, οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῆι; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς· οὔτε οὗτος ἤμαρτεν οὔτε οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἀλλ' ἵνα φανερωθῆι τὰ ἔργα τοῦ Θεοῦ ἐν αὐτῷ. ἐμὲ δεῖ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ πέμψαντός με ἕως ἡμέρα ἐστίν· ἔρχεται νύξ ὅτε οὐδεὶς δύναται ἐργάζεσθαι. ὅταν ἐν τῷ κόσμῳ ᾧ, φῶς εἰμι τοῦ κόσμου. ταῦτα εἰπὼν ἔπτυσε χαμαὶ καὶ ἐποίησε πηλὸν ἐκ τοῦ πτύσματος, καὶ ἐπέχρισε τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ τυφλοῦ καὶ εἶπεν αὐτῷ· ὕπαγε νίψαι εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ, ὃ ἐρμηνεύεται ἀπεσταλμένος. ἀπῆλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο, καὶ ἤλθε βλέπων. Οἱ οὖν γείτονες καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτὸν τὸ πρότερον ὅτι τυφλὸς ἦν, ἔλεγον· οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ καθήμενος καὶ προσαιτῶν; ἄλλοι ἔλεγον ὅτι οὗτός ἐστιν· ἄλλοι δὲ ὅτι ὅμοιος αὐτῷ ἐστίν. ἐκεῖνος ἔλεγεν ὅτι ἐγὼ εἰμι. ἔλεγον οὖν αὐτῷ· πῶς ἀνεώχθησάν σου οἱ ὀφθαλμοί; ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπεν· ἄνθρωπος λεγόμενος Ἰησοῦς πηλὸν ἐποίησε καὶ ἐπέχρισέ μου τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ εἶπέ μοι· ὕπαγε εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ καὶ νίψαι· ἀπελθὼν δὲ καὶ νιψάμενος ἀνέβλεψα. εἶπον οὖν αὐτῷ· ποῦ ἐστίν ἐκεῖνος; λέγει· οὐκ οἶδα. "Ἄγουσιν αὐτὸν πρὸς τοὺς Φαρισαίους, τὸν ποτε τυφλόν. ἦν δὲ σάββατον ὅτε τὸν πηλὸν ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἀνέωξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς. πάλιν οὖν ἠρώτων αὐτὸν καὶ οἱ Φαρισαῖοι πῶς ἀνέβλεψεν. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· πηλὸν ἐπέθηκέ μου ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς, καὶ ἐνίψαμην, καὶ βλέπω. ἔλεγον οὖν ἐκ τῶν Φαρισαίων τινές· οὗτος ὁ ἄνθρωπος οὐκ ἔστι παρὰ τοῦ Θεοῦ, ὅτι τὸ σάββατον οὐ τηρεῖ. ἄλλοι ἔλεγον· πῶς δύναται ἄνθρωπος ἁμαρτωλὸς τοιαῦτα σημεῖα ποιεῖν; καὶ σχίσμα ἦν ἐν αὐτοῖς. λέγουσι τῷ τυφλῷ πάλιν· σὺ τί λέγεις περὶ αὐτοῦ, ὅτι ἠνοιξέ σου τοὺς ὀφθαλμούς; ὁ δὲ εἶπεν ὅτι προφήτης ἐστίν. οὐκ ἐπίστευσαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ ὅτι τυφλὸς ἦν καὶ ἀνέβλεψεν, ἕως ὅτου ἐφώνησαν τοὺς γονεῖς αὐτοῦ τοῦ ἀναβλέψαντος καὶ ἠρώτησαν αὐτοὺς λέγοντες· οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ὑμῶν, ὃν ὑμεῖς λέγετε ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη; πῶς οὖν ἄρτι βλέπει; ἀπεκρίθησαν δὲ αὐτοῖς οἱ γονεῖς αὐτοῦ

καὶ εἶπον· οἶδαμεν ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ἡμῶν καὶ ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη· πῶς δὲ νῦν βλέπει οὐκ οἶδαμεν, ἢ τίς ἠνοιξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς; ἡμεῖς οὐκ οἶδαμεν· αὐτὸς ἡλικίαν ἔχει, αὐτὸν ἐρώτησατε, αὐτὸς περὶ ἑαυτοῦ λαλήσει. ταῦτα εἶπον οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ὅτι ἐφοβοῦντο τοὺς Ἰουδαίους· ἤδη γὰρ συνετέθειντο οἱ Ἰουδαῖοι ἵνα, ἐάν τις αὐτὸν ὁμολογήσῃ Χριστόν, ἀποσυνάγωγος γένηται. διὰ τοῦτο οἱ γονεῖς αὐτοῦ εἶπον ὅτι ἡλικίαν ἔχει, αὐτὸν ἐρώτησατε. ἐφώνησαν οὖν ἐκ δευτέρου τὸν ἄνθρωπον ὃς ἦν τυφλός, καὶ εἶπον αὐτῷ· δὸς δόξαν τῷ Θεῷ· ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι ὁ ἄνθρωπος οὗτος ἁμαρτωλὸς ἐστίν. ἀπεκρίθη οὖν ἐκεῖνος καὶ εἶπεν· εἰ ἁμαρτωλὸς ἐστίν οὐκ οἶδα· ἐν οἶδα, ὅτι τυφλὸς ὢν ἄρτι βλέπω. εἶπον δὲ αὐτῷ πάλιν· τί ἐποίησέ σοι; πῶς ἠνοιξέ σου τοὺς ὀφθαλμούς; ἀπεκρίθη αὐτοῖς· εἶπον ὑμῖν ἤδη, καὶ οὐκ ἠκούσατε· τί πάλιν θέλετε ἀκούειν; μὴ καὶ ὑμεῖς θέλετε αὐτοῦ μαθηταὶ γενέσθαι; ἐλοιδόρησαν αὐτὸν καὶ εἶπον· σὺ εἰ μαθητῆς ἐκείνου· ἡμεῖς δὲ τοῦ Μωϋσέως ἐσμὲν μαθηταί. ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι Μωϋσεὶ λελάληκεν ὁ Θεός· τοῦτον δὲ οὐκ οἶδαμεν πόθεν ἐστίν. ἀπεκρίθη ὁ ἄνθρωπος καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ἐν γὰρ τούτῳ θαυμαστόν ἐστίν, ὅτι ὑμεῖς οὐκ οἶδατε πόθεν ἐστί, καὶ ἀνέωξέ μου τοὺς ὀφθαλμούς. οἶδαμεν δὲ ὅτι ἁμαρτωλῶν ὁ Θεὸς οὐκ ἀκούει, ἀλλ' ἐάν τις θεοσεβῆς ἦ καὶ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιῆ, τούτου ἀκούει. ἐκ τοῦ αἰῶνος οὐκ ἠκούσθη ὅτι ἠνοιξέ τις ὀφθαλμούς τυφλοῦ γεγεννημένου. εἰ μὴ ἦν οὗτος παρὰ Θεοῦ, οὐκ ἠδύνατο ποιεῖν οὐδέν. ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπον αὐτῷ· ἐν ἁμαρτίαις σὺ ἐγεννήθης ὅλος, καὶ σὺ διδάσκεις ἡμᾶς; καὶ ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω. "Ἦκουσεν ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω, καὶ εὐρῶν αὐτὸν εἶπεν αὐτῷ· σὺ πιστεύεις εἰς τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ; ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπε· καὶ τίς ἐστί, Κύριε, ἵνα πιστεύσω εἰς αὐτόν; εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· καὶ ἐώρακας αὐτὸν καὶ ὁ λαλῶν μετὰ σοῦ ἐκεῖνός ἐστιν. ὁ δὲ ἔφη· πιστεύω, Κύριε· καὶ προσεκύνησεν αὐτῷ.

The Reading is from John 9:1-38

At that time, as Jesus passed by, he saw a man blind from his birth. And his disciples asked him, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he was born blind?" Jesus answered, "It was not that this man sinned, or his parents, but that the

works of God might be made manifest in him. We must work the works of him who sent me, while it is day; night comes, when no one can work. As long as I am in the world, I am the light of the world." As he said this, he spat on the ground and made clay of the spittle and anointed the man's eyes with the clay, saying to him, "Go, wash in the pool of Siloam" (which means Sent). So he went and washed and came back seeing. The neighbors and those who had seen him before as a beggar, said, "Is not this the man who used to sit and beg?" Some said, "It is he"; others said, "No, but he is like him." He said, "I am the man." They said to him, "Then how were your eyes opened?" He answered, "The man called Jesus made clay and anointed my eyes and said to me, 'Go to Siloam and wash'; so I went and washed and received my sight." They said to him, "Where is he?" He said, "I do not know."

They brought to the Pharisees the man who had formerly been blind. Now it was a sabbath day when Jesus made the clay and opened his eyes. The Pharisees again asked him how he had received his sight. And he said to them, "He put clay on my eyes and I washed, and I see." Some of the Pharisees said, "This man is not from God, for he does not keep the sabbath." But others said, "How can a man who is a sinner do such signs?" There was a division among them. So they again said to the blind man, "What do you say about him, since he has opened your eyes?" He said, "He is a prophet."

The Jews did not believe that he had been blind and had received his sight, until they called the parents of the man who had received his sight, and asked them, "Is this your son, who you say was born blind? How then does he now see?" His parents answered, "We know that this is our son, and that he was born blind; but how he now sees we do not know, nor do we know who opened his eyes. Ask him; he is of age, he will speak for himself." His parents said this because they feared the Jews, for the Jews had already agreed that if anyone should confess him to be Christ he was to be put out of the synagogue. Therefore his parents said, "He is of age, ask him."

So for the second time they called the man who had been blind, and said to him, "Give God the praise; we know that this man is a sinner." He answered, "Whether he is a sinner, I do not know; one thing I know, that though I was blind,

now I see." They said to him, "What did he do to you? How did he open your eyes?" He answered them, "I have told you already and you would not listen. Why do you want to hear it again? Do you too want to become his disciples?" And they reviled him, saying, "You are his disciple, but we are disciples of Moses. We know that God has spoken to Moses, but as for this man, we do not know where he comes from." The man answered, "Why, this is a marvel! You do not know where he comes from, and yet he opened my eyes. We know that God does not listen to sinners, but if anyone is a worshiper of God and does his will, God listens to him. Never since the world began has it been heard that anyone opened the eyes of a man born blind. If this man were not from God, he could do nothing." They answered him, "You were born in utter sin, and would you teach us?" And they cast him out.

Jesus heard that they had cast him out, and having found him he said, "Do you believe in the Son of man?" He answered, "And who is he, sir, that I may believe in him?" Jesus said to him, "You have seen him, and it is he who speaks to you." He said, "Lord, I believe": and he worshiped him.

Από την Επιστολή Πράξεις Αποστόλων 26:1, 12-20

*Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν.
Στίχ. Οἱ οὐρανοὶ διηγοῦνται δόξαν Θεοῦ.*

Ἐν ταῖς ἡμεραῖς ἐκείναις, Ἀγρίππας πρὸς τὸν Παῦλον ἔφη, Ἐπιτρέπεται σοι περὶ σεαυτοῦ λέγειν. τότε ὁ Παῦλος ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἀπελογεῖτο, Ἐν οἷς καὶ πορευόμενος εἰς τὴν Δαμασκὸν μετ' ἐξουσίας καὶ ἐπιτροπῆς τῆς παρὰ τῶν ἀρχιερέων, ἡμέρας μέσης, κατὰ τὴν ὁδὸν εἶδον, βασιλεῦ, οὐρανόθεν ὑπὲρ τὴν λαμπρότητα τοῦ ἡλίου, περιλάμψαν με φῶς καὶ τοὺς σὺν ἐμοὶ πορευομένους. Πάντων δὲ καταπεσόντων ἡμῶν εἰς τὴν γῆν, ἤκουσα φωνὴν λαλοῦσαν πρὸς με καὶ λέγουσαν τῇ Ἑβραϊδὶ διαλέκτῳ, Σαούλ, Σαούλ, τί με διώκεις; Σκληρόν σοι πρὸς κέντρα λακτίζειν. Ἐγὼ δὲ εἶπον, Τίς εἶ, κύριε; Ὁ δὲ εἶπεν, Ἐγὼ εἰμι Ἰησοῦς ὃν σὺ διώκεις. Ἀλλὰ ἀνάστηθι, καὶ στηῆθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου· εἰς τοῦτο γὰρ ὤφθην σοι, προχειρίσασθαί σε ὑπηρετήν καὶ μάρτυρα ὧν τε εἶδες ὧν τε

ὀφθήσομαί σοι, ἐξαιρούμενός σε ἐκ τοῦ λαοῦ καὶ τῶν ἐθνῶν, εἰς οὓς ἐγὼ σε ἀποστέλλω, ἀνοιξαὶ ὀφθαλμοὺς αὐτῶν, τοῦ ὑποστρέψαι ἀπὸ σκοτόντος εἰς φῶς καὶ τῆς ἐξουσίας τοῦ Σατανᾶ ἐπὶ τὸν θεόν, τοῦ λαβεῖν αὐτοὺς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν, καὶ κληρὸν ἐν τοῖς ἡγιασμένοις πιστεῖ τῇ εἰς ἐμέ. Ὅθεν, βασιλεῦ Ἀγρίππα, οὐκ ἐγενόμην ἀπειθῆς τῇ οὐρανίῳ ὀπτασίᾳ· ἀλλὰ τοῖς ἐν Δαμασκῶ πρῶτον καὶ Ἰεροσολύμοις, εἰς πᾶσαν τε τὴν χώραν τῆς Ἰουδαίας, καὶ τοῖς ἔθνεσιν, ἀπαγγέλλων μετανοεῖν, καὶ ἐπιστρέφειν ἐπὶ τὸν θεόν, ἄξια τῆς μετανοίας ἔργα πράσσοντας.

Acts of the Apostles 26:1, 12-20

Their voice has gone out into all the earth.
Verse: The heavens declare the glory of God.

In those days, King Agrippa said to Paul, "You have permission to speak for yourself." Then Paul stretched out his hand and made his defense: "I journeyed to Damascus with the authority and commission of the chief priests. At midday, O king, I saw on the way a light from heaven, brighter than the sun, shining round me and those who journeyed with me. And when we had all fallen to the ground, I heard a voice saying to me in the Hebrew language, 'Saul, Saul, why do you persecute me? It hurts you to kick against the goads.' And I said, 'Who are you, Lord?' And the Lord said, 'I am Jesus whom you are persecuting. But rise and stand upon your feet; for I have appeared to you for this purpose, to appoint you to serve and bear witness to the things in which you have seen me and to those in which I will appear to you, delivering you from the people and from the Gentiles—to whom I send you to open their eyes, that they may turn from darkness to light and from the power of Satan to God, that they may receive forgiveness of sins and a place among those who are sanctified by faith in me.' "Wherefore, O King Agrippa, I was not disobedient to the heavenly vision, but declared first to those at Damascus, then at Jerusalem and throughout all the country of Judea, and also to the Gentiles, that they should repent and turn to God and perform deeds worthy of their repentance."

Welcome to Hellenic Orthodox Community of St. Demetrios

We welcome all our visitors this morning and thank you for praying with us during the Divine Liturgy. While Holy Communion **may only be received by baptized prepared Orthodox Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.



Μνημόσυνα Σαββάτου Κυριακῆς

Ἅγιος Δημήτριος

Γεωργίου Κονόμου
Ευστρατίου Παπαγεωργίου
Αλεξάνδρα Παναγιωτάκου

Μνημόσυνα Σαββάτου Κυριακῆς

Ἅγία Αἰκατερίνη

Γενοκτονίας Ποντίων
Αντρέα Μοσχούρη
Παρασκευῆς Ρήγα
Κλεονίκης Δούσση
Αθανασίου Σκουπή
Ἀρτοκλασία
Πανευοικίου Συλλόγου

ΤΕΛΕΤΟΥΡΓΙΚΟΝ ΠΡΟΤΡΑΜΜΑ
ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ

LITURGICAL SCHEDULE
OF DIVINE SERVICES

Δευτέρα, 22 Μαΐου 2017

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Σαρανταλείτουργον 8:00-10:00 π.μ.

Τρίτη, 23 Μαΐου, 2017

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Σαρανταλείτουργον 8:00-10:00 π.μ.

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Παράκληση στα Αγγλικά 6:00-7:00 μ.μ.

Τετάρτη, 24 Μαΐου, 2017

Απόδοσις του Πάσχα

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00-10:00π.μ.

Μέγας Έσπερινός 7:00 -8:00μ.μ.

Πέμπτη, 25 Μαΐου, 2017

ΤΗΣ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00-10:00π.μ.

Παρασκευή, 26 Μαΐου, 2017

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Σαρανταλείτουργον 8:00-10:00 π.μ.

Σχολική Θεία Λειτουργία

Σάββατο, 27 Μαΐου, 2012

Ιωάννου Ρώσσου

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00 -10:00π.μ.

Έσπερινός 6:00 -7:00μ.μ.

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00 -10:00π.μ.

Κυριακή, 28 Μαΐου, 2017

ΑΓΙΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος και Θεία Λειτουργία 8:00-11:00π.μ.

Monday, May 22, 2017

SAINT CATHERINE

Sarantalitourgon 8:00-10:00 a.m.

Tuesday, May 23, 2017

SAINT CATHERINE

Sarantalitourgon 8:00-10:00 a.m.

SAINT DEMETRIOS

Paraklisis in English 6:00-7:00 p.m.

Wednesday, May 24, 2017

Apodosis of Pasha

SAINT DEMETRIOS - SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00-10:00am

Great Vespers 7:00-8:00 p.m.

Thursday, May 25, 2017

Ascension of our Lord

SAINT DEMETRIOS - SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00-10:00am

Friday, May 26, 2017

SAINT DEMETRIOS -SAINT CATHERINE

Sarantalitourgon 8:00-10:00 a.m.

School liturgy

Saturday, May 27, 2017

St. John The Russian

SAINT DEMETRIOS- SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00-10:00a.m.

Vespers 6:00-7:00 p.m.

SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00-10:00a.m.

Sunday, May 28, 2017

Holy Fathers of the 1st Ecumenical Council

SAINT DEMETRIOS -SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00-11:00 p.m.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Γνωστοποιούμε στους ευσεβείς μας Χριστιανούς ότι

την Δευτέρα, 29ή Μαΐου 2017

Memorial Day --- Ημέρα των ψυχών

οι Ιερείς μας θα βρίσκονται στο Κοιμητήριο του Αγίου Μιχαήλ

από τις 9:00 το πρωί μέχρι και τις 12:00 το μεσημέρι.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Φέρομεν εις γνώσιν των ευσεβών μας χριστιανών ότι, από 4 Ιουνίου 2017, εισερχόμεθα εις το Θερινό πρόγραμμα της Κοινοτητός μας.

- Τα Σάββατα δεν θα τελούνται οι Θείες Λειτουργίες (εκτός εάν συμπίπτει με την εορτή κάποιου Αγίου), όπως επίσης και ο Εσπερινός.
 - Εις τον Ιερόν Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου, θα τελείται **ΜΙΑ ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**.
 - Δεν θα τελούνται οι παρακλήσεις στον Ιερό Ναό των Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου .
 - Δια περισσότερες λεπτομέρειες, παρακαλούμε όπως ενημερώνεστε από το Δελτίο της Κοινοτητός μας (Bulletin).
- Καλό Καλοκαίρι!



ANNOUNCEMENT

We would like to bring to the attention of all our faithful parishioners that from June 4th, 2017 we are starting our Summer schedule.

- This means that there will be no Saturday Divine Liturgy celebrated (unless it is a feast Day) or Saturday evening Great Vespers, They will resume in October.
 - There will be only **one Divine Liturgy** celebrated at the Cathedral of St. Demetrios. Orthros begins at 8:00 a.m.
 - Paraklisis services will not continue at Sts. Catherine and George Church.
 - Please refer to the weekly Church bulletins for all our upcoming services.
- Have a Wonderful Summer!

4th Annual Saint Demetrios Cathedral Golf Outing Thursday, JUNE 1, 2017

Clearview Park Golf Course ~ Bayside, New York, Registration: 11:30am - Tee Off: 1pm
Spring 2017



Dear Friends of the Saint Demetrios Community,

Once again we're looking forward to celebrating spring with our annual golf outing, which has become a much-anticipated event for participants. We're pleased to invite you to the **4th Annual Saint Demetrios Cathedral Golf Outing**, to be held **Thursday,**

June 1, at the Clearview Park Golf Course in Bayside, overlooking the beautiful Throgs Neck Bridge. Past golf outings earned rave reviews from golfers and sponsors alike. Please join us at one or more levels of participation:

- _ Come and play!
- _ Sponsorship—packages range from \$150-\$1,000. Includes prominent signage and lots of perks.
- _ Raffle Prizes—we welcome donations for our raffle: sporting goods, gift certificates, electronics.
- _ Gift Bags—all golfers will receive a gift bag with a variety of items and product samples.
- _ Donations—too busy? We always welcome cash donations!

Sponsors will receive prominent signage at the event and will be acknowledged on all printed materials. Proceeds from this event will go toward building a hands-on science lab for the students of Saint Demetrios Elementary School. Thanks to our supporters at past golf outings, we raised over \$50,000 to install a security system and renovate the school playground at our elementary school.

Details about the event and sponsorship opportunities are attached. For additional information, feel free to contact us.

Thank you for your support. We look forward to seeing you at our golf outing on May 5th! Sincerely,

Betsy Sideris
718-728-1100

Tony Antoniou
917-613-0823

Cally Hartofilis
917-502-5925

Midnight Run

Beloved brothers and sisters in Christ,

We are reminded by our Lord and God Jesus Christ of the obligation of philanthropy and love towards our neighbor. This is a reoccurring and of paramount importance theme and teaching in Scripture. To this end, our YAL Bible study group Goya and boys and Girl Scouts is collecting the following items to be distributed during our "MIDNIGHT RUN Campaign" on **FRIDAY, June 16th.**

This is a program that provides us with six spots in Manhattan where we can go and distribute these necessities to our homeless brothers and sisters. We will be renting 3 vans (donors welcome \$100 each) for transportation and the distribution is ABSOLUTELY SAFE. All we need is your PRAYERS, LOVE and the following items which can be dropped off at our St. Demetrios Church office Monday to Friday 9 a.m. to 5p.m. and Saturday 9 a.m. to 1p.m. Checks can be mailed to St. Demetrios Church or brought in person and be made out to St. Demetrios Cathedral, with a notation for the Midnight Run. You can start bringing lightly used clothes listed below to the St. Demetrios church office AFTER MEMORIAL DAY

May God bless you and your families and reward your love and generosity.

Heavenly blessing.

+ Rev. Fr. Nektarios, Anastasios, Vasilios

Clothing: Light coats. Large and extra large sizes, as even small men and women like to layer. Dark colors are preferred.

Durable pants. Again, large sizes are preferred, but sort into waist sizes between 32 and 40 and above, with inseam size marked. Blue jeans are preferred over khakis. Mostly men's sizes but bring five or so pairs of women's pants as well.

Socks. Tube socks, rolled in pairs. White or dark.

New Underpants. Jockey style. Sizes 32 through 42. New women's briefs as well.

Sweatshirts and long-sleeve shirts. Large and extra large. Dark colors preferred.

*******Hooded sweatshirts** are very popular. Draw strings bags are also popular.

T-shirts. Medium through extra large. Any color.

Hats. Baseball caps for summer.

******Shoes.** Sizes 9 through 12 and above. Lightly worn sneakers, soft-soled shoes and work boots are preferred.

Belts.

Thank you for your Support.

School News

*Dennis Chatzitasi of the 10th grade was awarded a full scholarship to attend the NYUSPS Aspire Program (summer 2017). Dennis who recently immigrated to New York from Greece is one of our school's top students with his highest grades being in Science and Math.

*Maria Psyllos of the 10th grade and Eo Karaftis of the 7th grade received state recognition for their artwork (which was published) in the recent NYS Water Resources Contest sponsored by the EPA. The students under the direction of the Saint Demetrios art instructor Ariadni Vezyroglou were given their awards at a special ceremony attended by state officials and environmentalists at LaGuardia Community College Performing Arts Center on Tuesday, May 16, 2017. The theme of the art work was preserving and protecting the state's water supply from pollution.

*Evangelia Tsaggari and Panagiota Chasan of the 11th grade will be honored by the PROMETHEUS group of Hellenic educators for their essays on the life and work of Dr. Papanikolaou. The awards will be distributed at NY Presbyterian Cornell Medical Center later on this month. The girls researched information and wrote essays in Greek for this contest which was open to Greek-American high school students in New York and New Jersey.

*Alexander Matzoros (valedictorian class of 2017) will be awarded the AHEPA Epirus Pindus Chapter scholarship at a special ceremony to be held at Saint Nicholas Church (Flushing, NY). Thomas Kourakos of the 12th grade will also receive the Vallone scholarship from the Astoria Civic Association on June 6, 2017 at a ceremony to be held at Riccardo's.

Community and Youth News - what a week for our Parish! On May 6th over 250 teens gathered in the Patrides Center for a Dance that our Goya sponsored. A great evening of dancing and a light meal were shared by everyone, congratulations to our Youth Committee and our Goyans for organizing the event. Also our Day School PTA held an "imaginary" visit to Hawaii last Friday May 12th with its Aloha themed Ladies night. Our Philoptochos Chapter held its annual Mothers' Day dinner at Dionysos last Thursday evening May 11th with over 50 people attending as well as all the Clergy. Most historically however was our Religious Procession on Friday May 12th with our newly installed Icon from Mt. Athos the Panagia Koukouzelissa. About 200 of the faithful gathered at the Neptune Diner and escorted by the police we walked to Sts. Catherine and George with the chanting of the Paraklisis serving playing over a powerful loud speaker. Our Altar Boys, Goyans and Boy Scouts also led the procession with many visiting Clergy and Bishop Sevastianos of Zela presided over the whole evening. Truly an historic evening! May the Mother of God intercede for us!
